



التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية

التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية

قابيل محمد مولود

المشرف التربوي في المدارس الإسلامية في وزارة
الأوقاف والشؤون الدينية في إقليم كردستان
gabil.m.visitors@uas.edu.krd

كارزان فرحان صوري

المدرس المساعد في جامعة عقرة للعلوم
التطبيقية، كلية التربية، قسم اللغة الكردية
Karzan.farhan@uas.edu.krd

الكلمات المفتاحية: التعريف، القصة، القصة الفنية، القصة الفلكلورية، ميراث.

كيفية اقتباس البحث

صوري ، كارزان فرحان، قابيل محمد مولود، التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية
مجلة مركز بابل للدراسات الإنسانية ٢٠٢٦، المجلد: ١٦، العدد: ٢ .

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف
والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث
ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو
استخدامه لأغراض تجارية.

Registered في مسجلة في
ROAD

Indexed في مفهرسة في
IASJ

Introduction to Kurdish folklore and artistic stories

Karzan Farhan Sori
Assistant Lecturer at Akre
University of Applied Sciences,
College of Education, Department
of Kurdish Language

Qabeel Muhammad mawlod
Educational Supervisor at
Islamic Schools, Ministry of
Endowments and Religious
Affairs - Kurdistan Region.

Keywords : Introduction, Tale, Artistic Tale, Folk Tale, Inheritance.

How To Cite This Article

Sori, Karzan Farhan, Qabeel Muhammad mawlod, Introduction to Kurdish folklore and artistic stories, Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, February 2026, Volume:16, Issue 2.

This is an open access article under the CC BY-NC-ND license
(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

-Abstract:

This study addresses two main topics: the definition of Kurdish folk tales and Kurdish artistic tales.

Folk tales are an important part of people's heritage. They reflect daily life, traditions, beliefs, and experiences of individuals in a simple and functional manner. These stories have been passed down orally from generation to generation. Often, these tales carry moral and educational messages and embody the social and cultural values, and they are the identity of nations.

Artistic tales represent a more complex form of narrative that generally emphasizes building story genres within an artistic frame, utilizing various literary techniques. Artistic tales focus on emotions and thoughts, and they address social and psychological topics through creativity and investigation.

This study, using an analytical and descriptive methodology, concludes that artistic tales emerged as a new and foreign literary genre



التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية

within Kurdish literature. Essentially, artistic tales are European art and have spread globally. Meanwhile, folk tales evolved naturally with the existence of humans and everyday life experiences. Both types play an essential role in fostering social awareness. Furthermore, this study highlights that rather than a strict separation between the two forms, there is a growing tendency to explore the interaction between traditional heritage and modernity.

الملخص

تعد القصة الفلكلورية جزءاً مهماً من التراث الشعبي، إذ تنقل بأسلوب بسيط وسلس، عبر الأجيال، مشاهد الحياة اليومية وأفكارها وتجاربها، وهي غالباً ما تتضمن رسائل أخلاقية وتربوية، وتعكس القيم الثقافية والاجتماعية والهويات القومية. أما القصة الفنية، فهي شكل أدبي معقد ومترايط يعتمد على بناء عناصر القصة بشكل فني ضمن إطار فني أدبي، مستخدماً تقنيات وأساليب متعددة، وتهتم القصة الفنية بإثارة المشاعر والأفكار، وتتناول قضايا اجتماعية ونفسية بأسلوب يتكىء على الإبداع والدقة في الطرح.

وقد اعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي، وتوصل إلى أن القصة الفنية ظهرت كجنس أدبي جديد ضمن الأدب الكردي، مستندة إلى الفنون الأوروبية الحديثة، حيث انتشرت كظاهرة فنية عالمية، في حين أن القصة الفلكلورية تطورت مع تطور الإنسان وحياته اليومية، محافظة على أصالتها. كلا النوعين، رغم اختلاف أساليبهما، يسهمان في تنمية الوعي الاجتماعي، ويظهر من خلال هذه الدراسة أنه لا توجد قطيعة تامة بينهما، بل إن بينهما تداخلاً واضحاً يجمع بين الخصوصية التراثية وروح الحداثة.

ناساندنا چيروكا فولكلورى و چيروكا هونهرى يا كوردى

كارزان فرحان صورى

ماموستايى هاريكار ل زانكويا ناكري بو زانستين كردارى كوئيژا پهروهرد ل

پشكا زمانى كوردى

قابيل محمد مولود



سەرپەرشتیاری پەروردەیی ل قوتابخانی ئیسلامی ل وهزارتا ئەوقاف و کاروباری ئایینی ل هەرێما کوردستانی.

پوخته:

چیرۆکا فۆلکلۆری بەشەکی گرنگی میراتی خەلکیه، گورزارشت ل ژین و ژیارو بیروباوهر و ئەزموونا روژانه مروّقان دکەت ب شیوازەکی سادەو ساکار کو ب شیوی زارەکی نەوہ بو نەوہ هاتینە فەگواستن، ئەف چیرۆکە گەلەکجارا پەيامین ئەخلاقى و پەروردەیش هەلگرن و رەنگدانەفا بەهائین جفاکی کەلتوری و ناسناما گەلانن، چیرۆکا هونەری فۆرمەکی ئالۆزى گیرانەفینە کو جەخت ل سەر بنیاتنانا رەگەزین چیرۆکی ب گشتی ل چارچوفاى هونەریدا بکارئینانا چەندین تەکنیکین ئەدەبی، چیرۆکا هونەری گرنگی ددەتە هەست و بیروکان هەر وەها باس ل بابەتین جفاکی و دەروونی دکەت ب شیوازەکی کو پشت ب داهینان و وردبینی دەستیت.

ئەف مزارە پشت ب ریازا شیکاری و وەسفی بەستینە، دوماهی گەشتینە وی ئەنجامی کو چیرۆکا هونەری مینا بابەتەکی ئەدەبی نوی بیانی هاتینە دناف ئەدەبی کوردیدا کو ل بنەرەندا هونەرەکی ئەوروپاییە ب روخسارەکی هونەری ل هەمی جیهانیدا بەلاقبویە و چیرۆکا فۆلکلۆری دگەل پەیدا بوونا مروّقایەتی و کاودانین ژیاناروژانە زیدەتر پینشەچوون ب خۆفەدینییە، ئەف هەردوو جورە بەشدارن ل دارشتنا هوشیاریا جفاکی. هەر وەها ئەف فەکولینی دەر خستینە کوجودا هیکە بەرچاڤ دناقبەرا و اندا نییە بەلکو زیدەتر سەرنێک کەفتن هەیه کو رەنگدانەفا کار لیکا میراتی دگەل مۆدیرنیتە.

پەیفین سەرەکی: ناساندن، چیرۆک، چیرۆکا هونەری، چیرۆکا فۆلکلۆری، میرات.

پینشەکی

ئەف مزارە باس ل دووبابەتی سەرەکی دکەت ناساندنا چیرۆکا فۆلکلۆری و چیرۆکا هونەری یا کوردی.

چیرۆک فەگیران نیکە ژ کەفتن رین شیوازین دەر برینا مروّقان، ب قی چەندئ مروّف لەدەستینکا دیرۆک و ئەزموون بیرکردنەو بیین خۆ ب ریکاچیرۆکی دەر بریە و گەهانیدیە. دناف فۆرمین فەگیرانی دوو جوری بنەرەتی دەدکەفن، چیرۆکا فۆلکلۆری کو رەنگدانەفا روّح و بەهائین گەلان ب دریزا هیا سەر دەمان و چیرۆکی هونەری نوینەر ایەتیا گەشەسەندنا فەگیرانی دکەت، دقئ مزاریدا روّشایی دەخینە سەر پیناسین هەر جورەکی هەر وەها تاییەتمەندی و گرنگیان ل ئەدەبی کوردی بەرچاڤ دکەین، ژ لایێ ژیدەر و نەرك پیکهاتەیین فەگیرانی و روّی وان ل پاراستن یان نویکرنەفا میراتیدا. هەر وەها مەهەولدا یە روّشایی بخەینەسەر وی چەندئ کو هەر نیک چەوا کار لیکئ ل کۆمەلگەهێ دکەن و چەوا وەبەر هینانی ل دارشتنا هوشیاریا تاکە کەسی و ب کومەلی دکەن، ئەف مزارە ژبلی پوخته و ناقەرۆک و ئەنجام و ژیدەران ژ دوو بەشان پیک دەیت:

پاژا نیکى: پیک دەیت ژ (ژ لایێ زمانەوانی فە و زاراقی فۆلکلۆری و چەمکی فۆلکلۆری پیناسەیین فۆلکلۆری و پشکین ئەدەبی فۆلکلۆری و چیرۆکا فۆلکلۆری) ل دیف دا دیار کرنا چەند نمونەیکان ژ چیرۆکا فۆلکلۆری پاژا دووی: پیک دەیت ژ (ژ لایێ زمانەوانی فە و زاراقی چیرۆکا هونەری و چەمکی چیرۆکا هونەری پیناسەیین چیرۆکا هونەری و رەگەزین چیرۆکا هونەری) ل دیف دا رەگەز و بنەماین چیرۆکا هونەری ئەوژى ژ هەشت رەگەزان پیک



التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية

دهيت، ژ بهر سنورد اکرن جي به جيکرنا رينمايان مه نه شيابه ههمي ژانهرين ئهدهبي دقي مژاريدا بهر چاڦبکھين، ل دوماهيي دا گرنگترين دهر ئه نجام وپ ئيشنيار و راسپارده هاتنه دست نيشانکرن ئه ژيدهرين دقي مژاريدا مفا ليهاتييه و مرگرتن دليسته کيدا هاتنه ريزکرن.

پاژا يه کهم: ناساندنا چيروکا فولکلوري

۱-۱- ژ لايين زمانه واني قه:

زمانی چيروکا فولکلوري زمانه کي "گوتاري" يه، واته بو گوهداري هاتييه دارشتن نه بو خواندن. کورتهيا زمانه واني: پهيا "چيروکا" ل قيرئ ب راما (سهرهاتي و مهتل) دهيت. زمانه وئ يئ سادهيه، پهيقين فهرهنگي بين گشتي بکار دهينيت، و دووبار هکرنا پهيقان تيدا زوره (وهکي: هه بو نه بو، پاشي، ده مي...) دا کو گوهدار ژ دهست نه دهت)) (گهردي، ۱۹۷۸، ۴۲)

۱-۲- زارافي فولکلوري:

فولکلور ره گهزهکي بهر فرهه و دهوله مهنده ژ بو قه کولينا ژيان و زمان ميژوي هه ملةتهکي يه. (فولکلور زارافهکي زانستي يه کو ژ زمانه ئينگليزي هاتيه و مرگرتن، بو جارا ئيکي (وليه م تومس) ئ زانا له ساللا ۱۸۴۶ ئ زاييني دا وهک زارافهکي زانستي ئينايه ناف کوري زارافين زانستي دا. ئهف زارافه پهيقهکا ليکدابه ژ دوو پشکا پيک هاتيه کو ئهقهه (فولک) کو ب واتايا خهک دهيت. و يا دووئ ژي (لور) ب واتايا (چيروکا، زانست) دهيت واتايا وي يا گشتي ئانکو (گوتنين خهکي) يانژي (زانستي گهلي) (کامران، ۱۹۸۴، ل ۲۹)، زارافي فولکلور دگهل بيکها تانا دهستهيا فولکلوري يا ئينگليزي هاتيه و گهشهکريه، بهلي ملةتين دي هه ئيک ل ديف ليکدانه قهيا خو نافهک بو ئهفي زارافي دانايه کو دگهل زمانه وان بگونجيت بو نمونه وه لاتين لاتيني پهيا يوناني (ديموس) بول ديف کهتيني فولکلوري بکار ئينايه ل فهر منسا ژي ههتا ساللا ۱۸۸۰ زارافي (ديمولوزي) بکار دنيان.

(گادوز و سيلون) ژي سه ژنوي زارافي فولکلور ئينايه ناف جبهانا فولکلورا فهره نسي. ئيسپانيا زارافي (ديمولوزي) و د ئيتاليا دا زارافي (ديمولوزيا) ههرومسا ژبلي قئ زارافي ژي (فولکسکهند) ئ ئهلماني ددهمي خودا د سالين ۱۸۰۶ _ ۱۸۰۸ کو دي ده مي دا بکار دهات ههتا رادهيهکي قههريا. (خالد، ۱۹۸۴، ل ۳۹).

۱-۳- چهکي فولکلوري:

ئیک ژ تاييه ته منديين فولکلوري ئهوه، کو دناف خهکي دا گهلهک بهر به لاقه و ب تاييه تي د وه لاتين روز ههلات دا و دناف مهدا ههتا ده مي به لاقبوونا خوئنده واري و شاره زابوونا خهکي د ئهدهبي نفيسي دا، کهس نينه تشتهکي ژ فولکلورا ملةتي خو نه زانيت و ژ بهر نه بيت. ((هه چهنده ئه مروه وشه لاتي ني فولکلور زور مهيداني کهله پوري و نه تهويه ي دهگر ئه مروه هه له پاشما و مکاني جلو بهرگي مللي کون و ئيست و تارايه خ و هوئ خوارده مهني تيدا خوار دن قاپ و قاچاغ و کاسه و کهوچک و نه قش و نيگار و جوړي خوارده مهني گهليک شتي تر که شهقلي تاييه تي تاييه تي کوني ملةتيک له بهر هه ميکي دهستکرد يا بهر هه مي تر دا به ئايته مروه، به لام له کوري ئهده بدا فولکلور پر به پر بو ئه مروه به کار ده ئيندرئ که ئهده بي اتناساني هه ندئ وه لات به بهر هه مي سه ر زاري خو لقي نه ري گهلي ناو ده بن

ئهم بهر هه مه خو لقي نه رانه يه ئهويه که ده ما و دم و پشتا و پشت، کور له باو کيه وه مندال له داي کيه وه ده بيستئ و ده مي ئي ته مروه. هه له بهر ئهويه که ئهده بي فولکلور به بهر هه مي تاکه که سيک دانانري و ده دري ته پال هه موو ميلهت)). (عهدين، ۲۰۱۰، ل ۱۱).

(فولکلور ل ديف ليکدانه قهيا ئهفرو بتني ئهده بي فولکلوري يان زانستي ئهده بي فولکلوري قه ناگريت، بهلکو ديژنه هه مي سامان و کهله پوري کهفن کو ب دريژا هيا ميژوي بهر هه مي خهکي بوون ههتا نوکه مائه، ئهده بي زارهکي ژي هه به شهکه ژ ئهفي کهله پوري نه تهويه ي،





التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية

كو داھینان و بەرھەمی باب و باپیرانە کو ب شیوەکی پشتا و پشت ھەتا نوکە ماينە و بەرھەمی نۆی ژ جوړی ئەدەبی فولکلۆری رەنگفەدانان رابردوویی مەیه (کامران، ١٩٨٤، ل ٣٠). ئەدەبی فولکلۆر خودانەکی دیارکری نینە کو تاکە کەسەک بیت چوونکی بەرھەمی ھەمی گەلیە، ھەمی بەرھەمێن فولکلۆری دەسپینکی خودانەک ھەبویە بەلێ ھاتیە لادان ھەتا وەلێ ھاتی بوویە بەرھەمی کۆمەلە خەلکەکی و ناڤی وێ داھینەری بەرزە بوویە.

٤-١- پیناسەیی فولکلۆری:

فولکلۆر دەستھاتا ئەزمونا مەزنا مرۆڤایەتی، و زنجیرەکا زانیارییا زیندیە و پایەدارە، سامانەکی زانیارییا گرانبەھایە کو سەدان سالان بەری ئەڤرۆ ھاتیە دورستکردن. (ھندەک ژ زانیان روژھەلاتناس دەرباری فولکلۆرا کوردی دا گەلەک بۆچون ھەنە، کو ژ ھەژێ بەحسکردنێ نە، د ڤیرەدا ھندەک ژوان پیناسەیان دئ وەرگرتن.

ئابوڤیان د ڤی پیناسەیی دا ئاماژێ ب رەسەنایەتیا فولکلۆر و چیرۆکا دەڤکی دکەت د ناخی مروڤی کورد دا و دبیزیت: ((ھەر کوردەک، تەنانەت ئەو پیرەمێردین نەخویندەوار ژ، خودان گیانەکی ھەلبەستقائانە نە د ناخ و دەروونی خۆ دا. ھەمی د گۆتتێ دا خودان شیائین مەزنان و ب سادەیی ل سەر دۆل، چیا، تافگە، گول و میرخانێی دناخن و دبیزن، کو ئەڤە ھەمی ژ کویراتییا ھش و دەروونی وان دەیتە دەر)) (جلیل، ٢٠٠٧، ل ٢٥)

مار: کو زمانقان و زانیەکی مەزنان و روژھەلات ناسەکی ناسیارە د گوتارەکی دا ل ھە سالان ١٩١١ ئەوی راستیی دەردنێخت و دبیزیت: ((کە فولکلۆری کوردی تەنیا لەناو کوردا بەلاو نیە بەلکو لەناو گەلانی تری روژھەلاتیشدا وەک عەرەب و فارس و ئازربایجان و ئەرمن و ئاشوریشدا باو)). (کامران، ١٩٨٤، ل ١٢).

قاسیلی: ئەدەبی کوردی ل ھەمی یەکەمدا، فولکلۆری کوردیە لەو فولکلۆرەدا ھەر تەنیا پاشماو و میراتی نەمو پشەکانی پێشو و نابینرێ بگرە ئەمروش ئەو فولکلۆرە بەلگەییە بۆ توانایی ل ژیاندا و بۆ رەنگینی ھیزی بەرھەم ھینان، کە روژ بە روژ دەولەمەندی ئەو بەرھەمە تازە دەکەنەو و فراوانتر و زیاتی دەکەن، ئەموش دەگمەن نیە، کە رەگەزی بەرھەمی گەلانی ھاوسایە بە گۆرانی بووتری و ل ھە قالی کوردیدا دارێژرێ.

گورگی: بناغەیی ئەدەبە ل ھە فولکلۆر واتە ل ھەمی خەلکدایە، فولکلۆر کەرسەتیەکی خاوی مەزنان و سەرچاویە بۆ ھەموو شاعیران و نوسەران. (عزەدین، ٢٠١٠، ل ١٢)

٥-١- پشکین ئەدەبی فولکلۆرا کوردی:

ئەدەبی فولکلۆرا کوردی وەکی ئەڤی ئەدەبی ل ھە ڤتیرا گەلان و بتایبەتی ل ھە دەڤ گەلین روژھەلاتی. ژ چەند جوړین بنەرەتی پیکھاتیە وەکی: ئەفسانە، داستان، چیرۆک، ... ھتد. (عزەدین، ٢٠١٠، ل ١٥). د ڤیریدا ئەم دئ بەحسێ بئتی ئیک ژ وان پشکان کەین کو گریدایی بابەتی مەیی ئەوژێ چیرۆکا فولکلۆری یا کوردی یە، پشکین ئەدەبی فولکلۆرا کوردی ژێ ئەڤەنە:

١- ئەفسانە

٢- داستان

٣- چیرۆک

٤- ستران

٥- گۆتتین مەزنان

٦- گالته و گەپ

٧- مەتەل یان مەتلۆک (موکری، ١٩٨٤، ل ٣٨).

چیرۆک سەرگوزشتە:

التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية

عزیز گهردی: ((ئهو چیرۆکا هونهری وهک زاراقیهکی نوو دبینیت کو جودایه ژ حکایهتی. ئهو دبیزیت: "چیرۆکا هونهری ئهو دهقه یی کو ههمی پارچهیین وئ خزمهتا ئیک ئارمانجی دکهن و نابیت چ تشتی زیده تیدا ههبت)) (گهردی، ١٩٧٨، ل٧٥)
د. فازل عومهر: ((د پیناسهیا فی زاراقیهی دا دبیزیت: "چیرۆکا هونهری زاراقیهکه بو وئ پارچه ئهدهبی داهینهرانه دهیته گۆتن کو نفیسه تیدا تهکنیکین مؤدیرن بکار دبینیت دا کو کارتیکرنی ل سهر دهر وونی خویندهواری بکهت)) (عومهر، ٢٠٠٥، ل٢٥)
د. جهمال بهختیار: ((ئهو زاراقی چیرۆکا هونهری ب "هونهری ههلبژارتنی" ددهته ناسین، کو تیدا نفیسه ب زانابوون رووداو و وشهیان ههلبژیریت)) (بهختیار، ٢٠٠٢، ل٤٠).

٣-٢- چه مکی چیرۆکا هونهری:

گوزارشتی ژ قوناغا گهشتنا ئهدهبی کوردی دکهت. ل قیرئ چیرۆک ژ فهگیرانهکا دهقی و گشتی دهرکهفتیه و بوویه هونهرهکی نفیسهکی یی کویر کو تیدا تهکنیک، زمان، و شیکاریا دهر وونی سیگۆشهیا چه مکی هونهری پیکدئین، وهکی د. فازل عومهر ئامازی پی ددهت کو چیرۆکا هونهری دهر برینه ژ ((هوشیاریا داهینهرانهیا نفیسهری)) (عومهر، ٢٠٠٥، ل٢٥)
عزیز گهردی: ((چه مکی چیرۆکا هونهری ئهوه کو چ پهیف یان رسته د ناف دهقیدا ب بی ئارمانج نههینه بکار ئینان. ههشتهکی د ناف چیرۆکی دا ههبت، دقیت خزمهتا یهکهتیا بابته و کاریگهریا دوماهی بکهت)) (گهردی، ١٩٧٨، ل٧٨).

ئیدگار ئالن پو - Edgar Allan Poe: ئهو خودانی چه مکی (یهکهتیا کاریگهری) یه کو بناغی چیرۆکا هونهری یه ((چه مکی چیرۆکا هونهری ل سهر (Single Effect) ئافا دبیت. واته چیرۆک دقیت ب ئیک دانیشن بهیته خویندن و ههمی رهگهزین وئ کار بکهن بو دروستکرنا ئیکتنی کاریگهری د دهر وونی خویندهواری دا)) (ئالن، ٢٠٠٤، ل١٩).

ب کومکرنا فان پیناسان، دیار دبیت کو چه مکی چیرۆکا هونهری ل سهر سی ستوینن سهرهکی راوهستایه: یهکهتیا کاریگهری (الوحده)، چری د دهر برینی دا (التکثیف)، و شیکاریا دهر وونی (التحلیل النفسي). ئهفه زی وئ ژ چیرۆکا فولکلوری جودا دکهت کو پتر گرنگی ددهته گیرانهویا رووداوین دهرهکی.

٤-٢- پیناسهیین چیرۆکا هونهری:

ل سهر پیناسهیا چیرۆکی هاتیه گۆتن کو (چیکرنا سهر بۆرهکی یان جیهانهکی یه د فکری هاتییه وهرگرتن، لئ دۆره پیرسین چهوا؟ چیرۆکا هونهری ب چ زمان دهیته نفیسین (کولانکی، چاپهمنی، زانستی...) پیدقیه ستوینن سهرهکی یین سهر بۆرهکی یان ئهزمونهکی تیدا ههبن، ب فی یهکی چیرۆک دبیته جیهانهک یان سهر بۆرهکا راستی، پاشی پیدقیه چیرۆکی نافهروکهک یان ئهکهک ههبت، ب گۆتنهکا دی چیرۆک ههمو پهيامهکی یان مانایهکی دهر بریت، دا بکاریت جههکی ل ناف فکرا وهرگری بگریت، داکو ببیته گیانهکی سهر بهخو و زیندی ل نک وهرگری و دا چیرۆک تیرو تزی بیت، ههکه ههردوو ئاستین وئ یین سهرهکی، زمان و یی فکرا نافهروکی پیکه گونجاو بن). (عمر، ١٩٩٧، ل١٣).

عزیز گهردی دبینیت کو چیرۆکا هونهری تهنی گیرانهفه نینه، بهلکو "هونهری کیمکرئییه". ئهو دهر باره ی پیناسهیا وئ دبیزیت: ((چیرۆکا هونهری ئهو دهقی نهری یی کورته، کو تیدا نفیسه ههول ددهت ب کیمترین پهیف، زۆرتین رامانی بگههینیت، ب مهر جهکی ههمی رهگهزین وئ (رووداو، کهسایهتی، زمان.....) خزمهتا ئیک ئارمانجا هونهری بکهن)) (گهردی، ١٩٧٨، ل٧٥).

د. فازل عومهر (گرنگیپیدان ب تهکنیک و داهینانی): ئهو چیرۆکا هونهری وهک وهرچهرخانهکا فکری دبینیت: ((چیرۆکا هونهری جۆرهکی ئهدهبی داهینهرانهیه، کو تیدا چیرۆکنفیس تهکنیکین



التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية

مؤدیرن (وهکی فلاشبک و سیمبول) بکار دئینیت دا کو جیهانهکا چنکری (خهیالی) ناڤا بکمت، کو د راستیی دا گوزارشتی ژ ناخی مروقی و کیشهیین جفاکی دکمت)) (عومەر، ۲۰۰۵، ل ۲۴). همهفهریق حسمن (گرنگیپندان ب کاریگری): نهو دبینیت کو چیرۆکا هونهری دقیت ل سهر خویندهواری کاریگری بیت: ((چیرۆکا هونهری نهو پارچه نهدهبه کول دهوری ئیک رووداو یان ئیک ساته ومختا دیارگری دزیریت، و ئارمانجا وئ نهوه کو شوونوارمکی (ئهشهرمکی) دهرونی یی واد ناخی خویندهواری دا بجه بهیلیت کو ههست ب تهمامییا دهقی بکمت)) (حسمن، ۱۹۹۹، ل ۱۵).

پیناسهیهکا گشتگیر بوچیرۆکا هونهری: هونهرمکی نهدهبی یی نفیسیکی یه، ب شیوازی پهخشانی دهیته دارشتن. تایهتهندی وئ یا سهرمکی د (کورتی و چریی) دایه. نهف چیرۆکه ل سهر بنهمایي 'یهکمتیا بابعت' ناڤا دبیت، کو تیدا نفیسه ب زانابوون و ب ریکا تهکنیکین هونهری بین ئالوز، پشکهکا بچووک ژ ژیانا مروقی ههلبژیریت و تیشکی دئخیته سهر، دا کو راستیهکا کویر یان پهیامهکا فهلسهفی و جفاکی بگههینیت. جوداهیا وئ ژ چیرۆکا فولکلوری نهوه کول قیرئ نفیسه خودانی ستایلی خو یی تایهته و زمان ل دهف وی ژ نامرازمکی ساده یی گیرانهوی گوهورییه بو نامرازمکی ئافراندا وینهی و سیمبولان."

۲-۵- ره گه زین چیرۆکی:

۲-۵-۱- ناڤونیشان

ب رهنگهکی گشتی دزمانی ئنگلیزیدا بهرامبهر پهیفا (Address) ئ چهند پهیڤین جودا تینه بکار ئینان مینا (seed) (topic) (ناوخوش، ۲۰۰۶، ل ۲۴۴) لی دزمانی کوردی دا پهیڤین (ناڤونیشان) (تهومر) یانژی (سهرهناڤ) دهیته بکار ئینان، ههلبژارتنا ناڤونیشانی کارمکی ب ساناهی نینه له ورا دقیت ب شیوهیهکی پسپورانه و بالکیش چیرۆکنفیس ناڤونیشانی بو بابعتی خو ههلبژیریت، چونکی ناڤونیشان رۆلهکی گرنگ دبینت بو خوینهر و گوهداری ب تایهتی ژی ناڤونیشانی گونجاو و کاریگری ژ بهر کو هاندانی چیدکمت بو خوینهری وئ چیرۆکی ههتا کو خوشیی ژ وهرگیری

دهرباری پیناسهکرنا ناڤونیشانی دا (ناڤونیشان سیمبولهکی زمانفانییه ل بهرامبهر مهنتی دا جهی خو دگره، ههتا کو هندهک فهرمانا جیهجی بکمت کو تایهتن ب نهنتولوزیا مهنتی و ناڤهرۆکا وئ، ل چار چوڤهکی کومه لایهتی و رهوشهنبیری کو تایهته ب وئ نفسینا هاتییه نفسین). لسهر قی بنهمایي ژی ناڤونیشان پیک دیت ژ نافلیکرن و پیناسهکرني ناشکرا کرنا مهتن و پیکدی ژ سیمبولهکا نهفسونی، کو فهرمانا وئ رینماکرنه دنافهرا جه و مهنتی دا. هه تا کو نهو دبیته خالا دهسپیک ل وئ ریئ دا مهتن دهرباز دبیته ناڤا جیهانی جیهان ژ بو ناڤا مهنتی، ب قی یهکی سنوری ناڤهرا وان نهمینه دکهفته ناڤ ههقرا. (زاراو، ۲۰۱۰، ل ۱۲۰-۱۱۹). ئانکو مرجه (ناڤونیشان رهنگههاندانک بیت ژ ناڤهرۆکی را... پندقییه ژ فکرا ناڤهرۆکیرا نهبه رافهکرن ..گهلهک ژ بو خوینهران بالکیش بیت) (باقی نازی، ۲۰۱۲، ل ۱۸۲)،

ناڤونیشان پیکهه گریدانهکا خورت ب وهرگیری و مهنتی فه هیه، یه ک ژ رهگهزین گرنهگه دناڤ بهرهمی نهدهبی دا (ههتا رادهیهکی دکارین بیژین کو ناڤونیشان یهکسانیا مهنتی رادگرن، بی نهبوونا یهکسانیی رییا وئ تیک دچیت). (ئارام، ۲۰۰۹، ل ۱۵۰) نهو ناڤونیشانی لسهر بهرگی مهنتی یان چیرۆکی دهیته نفسین، نیشان و مانایی لسهر چیرۆکی باشتر روندکمت و وهرگری زیدهتر ب خواندنا وئ مهنتی فه گریددهت. ههروهها (ناڤونیشان ب دیتنا سیماکاران شیگههئ مهنتی نهدهبییه، دم بنگهها مهنتیه لسهر دهیته رستن و دبیته پهژان). (ئوسمان، ۲۰۱۰، ل ۵۶) دقیردا خویا دبیت کو بنیاتی هه مهنتهکی لسهر ناڤونیشانا وئقه تی دیارکرن و ئافاکرن، دههمان دم دا (ناڤونیشان ج قیمهتا خو بی مه تن نینه)، چونکی فهگیرانا چیرۆکی کارتیکن لسه ر



التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية

بكهين كهسايهتئين سهرهكي ههموو كهسايهتئين لاوهكي لدور دزقرن. دهر بارئ قئ يهكي دا ليكولهر نهجم دبئزيت:(نهو كهسايهتیه یئ كو ددهستينكا بويهان دهر دكهفیت و دوماهيك بويهان رولئ ويژئ ناميني، جيهانا وئ پيهوندي ب جيهانا كارمكتري لاوهكي ههيه و ههر دوو كاردهكهن سهر جيهانا ههفدوو و ههلويستين وان، فكهرو بؤچون رهوشت نهگاري ههفدوو ئاشكرا دهكهن) (كارزان، ٢٠١٩، ل١٠، ٢٠١٩)

٢-٣-٥-٢- كهسايهتئين لاوهكي:

دهما كو تين ناساندن كهسين لاوهكي دناقا چيروكي دا ساده و ساكارن لي بملئ رولهكي سهرهكي دناقا چيروكي دا ناگيرن، لي بملئ يهك ژ پيوستين ههره سهرهكينه دناقا چيروكي دا، چونكي وهكي ئاليكار ههفكاريا چيروك نفيسي دكهت دكو نهجام دانا كارين وئ و ب تايهتي ژي ديتنا كهسايهتيا سهرهكي كو ب پهرينا دهمان وينهيهي كهسين سهرهكي تيته گرئدان ب كهسين لاوهكي فه. ليكولهرين (peroz) ژي دبئز ههكو(كهسين لاوهكي خودان رولين دياركري نه دچيروكي و ب بنههايي گرننگ ل بنههايين ديتنا هونرا چيروكي شين دبئت) (محمدامين، ١٩٩٣، ل١٦١ / ١٧٠).

٢-٥-٤- بويه

ب رهنهكي گشتي د زمانئ ئينگليزي دا بهرامير پهيفا (بويهري) چندين پهيقين جودا تينه بكارئينان مينا: incident episode, happening, action. (رشيد، ٢٠١٦، ل١٢٦) لي دزمانئ عههبي دا پهيقئ (حدث) تين بكارئينان و دزمانئ كورديدا پهيقين وهكو (بويهري، كردار، سهرهاتي، رودان) (كارزان، ٢٠١٩، ل١١) تينه بكارئينان، بويهري ب ئيك ژ بنههايين سهرهكي يئ مهنتئ دهينه هژمارتن، د پيناسهيهكي دا دبئزيت:(د گهو ههرئ خودا چيروك فهگيرانا سيقئ بويهري يه) (تاھر، ٢٠٠٩، ل٨٨ / ٩٦) كو ژ نهگري وئ بابته دورست دبئت و كهسايهتي و مملانه تيدا پيدا دبن، ب ريكا گريي پيشقهچن، اته ب هيج شيوهيهكي ژ كهسايهتي جودا نهبي كو ب بويهري تينه هژمارتن (سليم، ٢٠١٦، ل١٢٥ / ١٢٦)

د بويهري دا كومهكا كاران ههنه كو كهسايهتي پئ رادين، ب ههفكاريا ههندهك كهسان ههفكاريا كهسهكي دي دكهت. ل دهمين ئاسايي نه ئاسايي دا روددن، نفيسكار ل ههنگي بويهري ريك ديخي ب رهنهكي گونجاو و مهكهف و لدوف يهك بهين بي بنههايي هوكارئ بهرچايف دكهت دكو بويهري پهيكهري بن و بالا خوينهري بهرهف خو بناريني. ههروهها (Gerald prince) تهكزي لهسهر يهكگرتنا پشكين بويهري دكهت و دبئزيت:(بويهري زنجيرهكا پيكههگرئدانا بويهرانه، يهكگرتي و واتادار و ل دوف يهك تين وهك بهراهي و ناقهروك دوماهي) (كارزان، ٢٠١٩، ل١١) ههروهها خاتو (پهري) گرنكي ب بويهري ددهت و دبئزيت:(ههر ژ ههلبزارتنا پيشهكيي بالكيش و ورئينهر و ههلبزارتنا جههكي دورست و دياركري گونجاو بو بويهري گرنكي پيداي بو پيشقه برنا وان ب رهنهكي مهنتهقي، دور ژ ريكههفتنين ساده و ريكهستي و ههلبزارتنا داوايهكي دورست كو دگهل مهنتهقيا بويهري ريكههقي، تاكو قئ پهيامئ ههولا كههاندنئ ب رون و ئاشكرا بي). (كارزان، ٢٠١٩، ل١١)

ل قيره واتايا وئ يهكي ددهت كو ناقهروك و مههستا چيروكي رولهكي سهرهكي د بهربهلافكرنا مهنتين فهگيراني د چيروكي دگره و ب ريبازمكي گرننگ د چيروكا هونهري دهينه هژمارتن، چونكي د ويريدا بويهري بزاقئ دهكته پهياما چيروك نفيسي و هيقينا چيروكي دغههينه خوينهري ههتا كو نهو پهيام جهئ رهامنديا خوينهري بيت و بيدقيه نفيسكار واتايهكا باش پيشكمش بكهت و د خزمهتا مروفايهتيي و پيشقهبرنا وئ دابي. ههروهها نفيسكار چيروكي ژبو ريكهستنا بويهريان د چارچوفا پروسهيا فهگيراني دا، ل دوف چهند بنههايي دچن، نهف بنياته ژ چهند جوران پيك هاتينه وهك:(زنجيرهبي، تيكههليش، چارچوفايي، ريزبوون، ههقههريي). (ريزين، ٢٠١١، ل٥٣)

التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية

ب-جهين نهنياس: ئەو جەهە کو مروۆف لئ هەست ب نهخۆشی و نامۆبی و بیزاری دکەت چونکو مروۆفی چ ناشناییهک دگهل ئەوی جەهی نینه ، لئ ژ ئەگهري هندهک کاودانان نهچار مایه ل ئەوی جەهی بژیت، مینا زیندان و گرتیخانان(کارزان، ٢٠١٩، ل١٣).

ل دۆر بکارئینانا جەهی: جەهین فەمکری و جەهین گرتی
أ- جەهین فەمکری: ئە جەهە کو ئەوی مروۆج تیدا نازاد و سەربەست و ب ئارەزوویا خو هاتن و چونئ بکە، وەکی: باژیر، تاخ، جاده، مزگهفت ئانکو ئەف جەهە جەهین گشتینه یا هەموو کەس دکارت تیدا هاتن و چوونئ بکەن(کارزان، ٢٠١٩، ل١٣).

ب- جەهین گرتی: ئە جەهە کو ئەوی تاییهت ب کەسهکیفە یان ب هندهک کەسان فە بی سنوور و رووبەرەکی جوگرافی یا دیارکری هەیه، هەموو کەس نکارت لئ سەربەست تیدا هەلسوکەوتان بکەت مینا: مال ، ژوور و حەوشە(کارزان، ٢٠١٩، ل١٣).

٢-٦-٢-٢ دەم

ب شیوهیهکی گشتی د زمانا ئینگلیزی دا پهیفا (time)(کارزان، ٢٠١٩، ل١٤). د زمانی عەرهبیدا پهیقین (زمان، الوقت)(دۆسکی، ٢٠٠٨، ل١١٨). د زمانی کوردیدا پهیقین وەک دەم ، کات ، سات، روژ (عەر، ٢٠٠٢، ل٢٥٣، ٢٦٩، ٣٠٩) دهیته بکارئینان، دەم ئەو قوناعه ئەوی بویهران وینه دکەت، دەم تەمەرا چیرۆکی یه هەروەکی چەوان تەمەری ژیانئ و گەردوونی و هەبوونی هەیه، ب تەمەری ژیانا مه یا نافهکی تئ هژمارتن. چونکو چ تشت بەری وئ دەمی نینه ئانکو دەم دگهل پهیدابوونا هەبوونی پهیدابووێه. جەهی خوۆدا چ دەم نەبوویه، واتا ب لئینا جەهی دەم پهیدابووێه، هەروەها گەلەک لیکۆلەرەن دووبارە کریه کو چیرۆک ژ هەر کوریهکی دیئ ئەدەبیاتیە کو پتر ب دەمیفە گرێدایه.

دیسا دەم ژ لایئ (نەجم خالد ئەلوانی فە) بقی رەنگی هاتیە پیناسەکرن ئەو دەمی ریزهیی یا کو چەوانییا فەگیرانا بویهران و لئینا کەسایهتیاں د دەمین بۆری نەها دا و د دەمین پینش دا گۆری شیوازی فەگیرانا مەنتئ تئ ریکخستن(کارزان، ٢٠١٩، ل١٣). لئیره دیار دبیت کو فەگیران بی دەم نایئ بەلکو دقئ کریارا فەگیرانی دەمەکی دەست نیشانکری دیئ ئەنجامدان. قیجا ئەو دەم رابردو بی یان نەها یانژی داهاو بی، ئەف پهیفا گریدانا فەگیرانا دەمی وەها کریه کو چیرۆک نکاره دەمی پشت گو ه بکەت، بەلکو گرنگیهکا زیده ب دەمیفە بدە و بکەفە ری بنیاتا چیرۆکی تیدا نین، هەتا وەسالی هاتیە کو هاتیە گۆتن کو دەم چیرۆک و ریتمی چیرۆکی ژ بی بەرهف پینشفەدبە(په ری، ٢٠١٢، ل٩٣).

دەم ریزهکا گرنگ د ژیانئ دا و د چیرۆکی دا ب تاییهت چونکو چیرۆک بەرسستکاری ژیانیه، دەم ئەگهري گۆهرینا ژینگهیی یه، خامۆشی و چەسپانه یئ ناھیلی و هەر بزاقئ دئخستئ (محسن، ٢٠٠٢، ل٥٤). لیکۆلەرەن چەندین جوړین دەمی دیارکریه مینا مەسعود رەشید، ریزین جەمیل دناقا دەمیدا دوو جوړه وەک سەرەکی هاتیە دیارکرن: دەما دەرەکی ، دەما نافهکی.

٢-٦-٢-٢-١ دەما دەرەکی:

دەما فەگیری و نفیسکارو وەرگیری(خوینەری) یه ب شیوهیهکی گشتی ئەو دەمی یا، کو هەبوونا تیدا دزقەرە واتە، ئەو رووبەری یا کو ژ کوراهیا هەبوونی دەر دکەفە و دکەفە وەغەری د ریا خوۆدا دبە: دەلیفە، دەمژمیر، روژ، هەیف، سال، چاخ. ئەو دەمه کو بەلزا میلی دەمژمیر تئ هژمارتن. بقی چەندئ دیار دبە کو دەما دەرەکی دەما میژوو یئ فیزیکیه ژ دەمژمیرین هاتیە وەرگرتن.

٢-٦-٢-٢-٢ دەما نافهکی:

دەمهکا نهچار چۆفەمکری و بی سنوره ، چونکو دەمهکا تاییهت بخۆیه و دەرونیه کەسایهتیئ فە و ب هەست سوژین و یفە واتا: ئەو دەمی مەنتئ یه و ئەو دەمی دەلالیه ئەوی تاییهت ب جیهانا



ناشۆپی فه گری دایه ب ئەوی ماوهی ئەوی بویەر تیدا دەر باز دباب و اتا دەمی نەیسین و خویندنی
یه (سەلیم، ۲۰۱۶، ل ۳۵).

۲-۷-۲-۲ دیاڵۆگ

دیاڵۆگ ئاخفتنه دناقبهرا دوو کهساندا یان ژ دوو کهسان زیدەتردا. ب شیوهیهکی گشتی، دزمانی
ئینگلیزیدا پهیفا (Dialogue) (سەلیم، ۲۰۱۶، ل ۱۲۸) بو ئاخفتنا بقی رهنگی تی بکارئینان.
دزمانی کوردیدا پهیفین (دیاڵۆگ، دانوستاندن و ههقیهتیقین) (سەلیم، ۲۰۱۶، ل ۱۲۹). تین
بکارئینان، دیاڵۆگ پشکهکا گرنگه ژ بنیاتا چیرۆکا هونەری، کو ب ریا شانوویی هاتیه دناق
مەتین دین فهگیرانی دا مینا رومان، چیرۆک و مکی یهک ژ شیوازین دەر برینا ئەدهبی. ههروهه
دیاڵۆگ پشکهکه سهه مکیه د ژینا مروقی یا روژانه دا ژ بو پهیوهندی کرنی و دههف تیکه هشتنی و
نالۆگور کرنا فکر و بیرا دناق بیرا ههفدودا، نەیسکار ب ریا دیاڵۆگی دکاریت رستهین کورت
و تزی بکاربینه، ئەف چهنده ئالیکارییا خوینەری دکەت بو وەرگرتا خوشیی و ل دوو چوونی
و ژ بزار بینئ دوور کهفیت. ههروهه ئالیکارییهکه بو دهستخستنا سۆزداریی دناقبهرا چیرۆک
بیژان و گوهداری و خوینەری دا (محەمەد امین، ۲۰۱۰، ل ۱۶۸/۱۶۷).

دیاڵۆگ د چیرۆکی دا و مکی رهگهزهکی گرنگ تی قبول کرن لی بتنی ژ بو خهملاندن و
جوانکاری ئایته بکارئینان، بهلکو نەیسکاری ب ریا دیاڵۆگی رهوشت و هزر و بیرین
کهسایهتین و رهوشا وان یا جفاکی ههروهه یا دهرونی مینا: ترس، دولی و وهفاداری پیش
چاڤ دکه. ئەو تاییهتەندین دناقبهرا کهسایهتین دا دیار دکه، ههقیشکیا دگهل چهوانیا هزر کرنا
کهسایهتین چیرۆکی دا ل دۆر ئاستی وان یا رهوشه بیری دورست دکەت. وهک مینهک دیاڵۆگا
مامۆستایان ژ دیاڵۆگا دکاندار و بازرگانان جودایه وههروهه و مکی پهیف و زاراقین تاییهت ب
خۆفه ههنه. ههروهه چهوانیا ئاخفتنا وان ژ ههف گهلهکی جودایه.

واته زمانئ دیاڵۆگی زمانئ کهسایهتینا نهکو زمانئ نەیسکارییه. ههروهه دیاڵۆگ بویهري
پیشقه دبه و جه و دەمین وئ نیشان دکەت. بابەتی چیرۆکی دکەته یهک و پیکفه گریدده و
یهکیتیهکی دناق دا پهیدا دکەت ب قئ ئاویئ ههستهکی زیندی ب چیرۆکی د بهخشیت و زیدەتر
نزیکی جیهانا راسهقینه دکه. (کارزان، ۲۰۱۹، ل ۱۶). دیاڵۆگ پشکهکه سهه مکیه ژ جیهانا
مروقیهتی، کو ب پیناسهیا خو یا گشتی بریتیه (ژوان ههموو ئاخفتن جفاکی کو و مکی
نامراز مکی لیکدایی کو بگهههه بویهري جودا جودا بین ژینا بکار تین). (سەلیم، ۲۰۰۷، ل ۳۹).

نەیسکار (ئیراهیم یونسی) نهرکی دیاڵۆگی دچیرۆکیدا ب قئ ئاویئ دیار دکه.

۱. دیار کرن و نیشاندا کارهکتەری دناقا چیرۆکی دا.

۲. پیشقهبرنا گرنا چیرۆکی.

۳. سفکرنا گرنا کاری چیرۆکی.

۴. ئینانا بویهري و بسه هاتیان دناقا چیرۆکی دا.

۵. نیشاندا نهخوشیان.

۶. دانا ئاگاداریان کو تیکهلیا وان ب خوینەری قهبن (کارزان، ۲۰۱۹، ل ۱۶).

لدۆر ههموو جۆرین نهرکین دیاڵۆگی د مەتین ئەدهبی دا، دابهشی چهند جۆران دبیت لدویف
جۆری چیرۆکی ب گهلهمپهري بههرا پتر یا رهخنهگر و لکۆلهران دوو جۆران دیار دکهن:

۲-۷-۲-۲-۱ دیاڵۆگا راستهوخۆ:

ئەو جۆری دیاڵۆگییه، ئەوی تیدا دوو کهس یان زیدەتر ب شیوهیهکی راستهوخۆ بهشدارین
دکەت و ب شیوهیهکی ناراستهوخۆ بهحسا خو دکەت.

۲-۷-۲-۲-۲ دیاڵۆگا نهراستهوخۆ:





التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية

٢-٨-٢-٢- مؤنولوگا نهر استهوخو: نهو جوړی مؤنولوگنیه كو نفیسكار لسهر زاری كهسایهتیا و د چارچوقهیان وئ بابتهی د بویهران دینه پنیس چاف و سالوخذان و شروقهكرنا دده وئ دقنی جوړی مؤنولوگیدا . كهسایهتی تههرا سهرهکی یه و ب ئاوایهکی یكسهر د کریارا مؤنولوگیدا تی پنیس، نهوژی ب ریا بكار نیانا جینافهکی كهسی سنیهم یی تاکیه (سهلم، ٢٠١٦، ل ١٣٠). دقیره پستی مه رهگزین چیروگا هونهری دیار کرین چند نافهکان ژ چیروگا هونهری یا کوردی دئ ئیخینه پنیس چاف نهوژی نهقین ل خوارینه : شهویش، لهخوما، ل گورستانهکی نامهدی، مهسهلهی ویزدان، دوانزه سوارهی مهریوان، لافیته، گلهکین دی).

دهر نهجام

دهر نهجامی نهقی مزاری نهف خالین ل خواری بومه دیار بون:

١. گهسهسدنا میژووی: چیروگا فولکلوری و چیروگا هونهری پیکه نوینهراتیا ریرهوا گهسهسدنا چیروگا مروقی دکهن، کو ژ قوناغا سادهیی دهست پی دکهت تا دگههته ناستی هونهری و نهدهبی بلند.

٢. پاراستنا یادهوهریا گستی: چیروگا فولکلوری یادهوهریا کومهلگهی دیاریزیت، ل دمهکیدنا چیروگا هونهری ل دویف شروقهكرنا واقیعی دگهزیبیت ب شیواز هکی هونهری و داهینهرا نه.

٣. تیگههشتنا مروقیهتی: فهکولین د قان مزاراندا تیگههشتنهکا کویرتر ل دور دیروگا مروقیهتی و گوهورینین شیوازی بیرکرنهویا مروقان ب دریزا هیا سهردهمان بو مه پهیدا دکهت.

٤. تمامکاریا فهگیرانی: چیروگا فولکلوری و چیروگا هونهری نوینهراتیا دوو لایهنین تمامکاریا فهگیرانا مروقی دکهن؛ یا ئیکی بههیین گهلان دیاریزیت، و یا دووی فهزایهکی بهرفره بو نهزموونین نوی و ئافاكرنا ناخی مروقی دهر دخیخت.

٥. گرنگیا بابتهی: بابته رهگزهکی سهرهکی و کاریگهه د ئافاكرنا چیروکی دا و دكهقیته خزمهتا گشت رهگهزین دی. دشین بیژین بابته کروک و کلیلی وئ پهیامی یه نهوا نفیسكار دمهتا چیروگا خودا دگو هوزیت، و قوناغا دهستنیشانكرنا بابتهی ب گرنگترین قوناغا فکری یا نفیسکاری دهته ههژمارتن.

٦. تهکنیکین فهگیرانی: نفیسكار بو ریکهستنا روودانان د چارچوقهیی پرؤسهیا فهگیرانی دا، ل دویف چند بنهمایین هونهری دچیت کو شیوازی چیروکی دیار دکهن، وهک: (زنجیرهیی، تیگهلهپنیس، چارچوقهیی، ریزبوون، و ههقنریب). نهف بنهمایه جوداهیی دناقبهرا سادهیی چیروگا فولکلوری و ئالوزیا چیروگا هونهری دا پهیدا دکهن لیستا ژیدهران

پهرتووک:

١. باقی نازی، ٢٠١٢ فهرهنگا تیرمین ویزه.
٢. بهری صالح موفتی، (٢٠١٢)، گیرانهوه له چیروکهکانی نهحمده محمد نیسماعیل دا. ههولیر چاپخانهی حاجی هاشم.
٣. جهلیلی جهلیل، خاچاتور نابوقیان و کورد، وهرگیرانی: کاوه شیخ عبیدوللا، چاپی یهکهم، سلیمانی: خانهی وهرگیران، ٢٠٠٧.
٤. جوسین سابیر عهلی، (٢٠٠٠)، شوین لهرومانی کوردیدا، ههولیر، دهزگای رهوشهنبیری و راگیاندنی گولان.
٥. جهسهن، حمههفریق، هونهری چیروکنووسین، سلیمانی، ١٩٩٩.



التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية

٦. خالد جوتيار، بهرهو فولكلور، چاپخانهی حوادث/بغداد، ١٩٨٤.
 ٧. ریژین جمیل خلیل، ٢٠١١ هونهری چیروک نفیسنی ل جهم نورهدین زاز
 ٨. رهمهزان هجی قادر، (٢٠٠٦)، جه د رومان کوردیا دهقرا بادینان دگهریان ل بابهریز و دۆزهخاسپی، دهۆک/ چاپخانه ههولیر.
 ٩. زاراو رشید سهبری، ٢٠١٠ چیروکی مندالان لهئهدهبیاتی کوردیدا ١٩٩١-٢٠٠٥.
 ١٠. سهلیم رهشید صالح، (٢٠٠٥)، شیواز له کورته چیروکی کوردیدا، سلیمانی/ چاپخانهی وهزارهتی رهوشهنبیری.
 ١١. عزهدين مستهفا رسول، (١٩٩٧)، چیروکا نويا کوردی، هاشیبون، ١.
 ١٢. عزهدين مستهفا رسول(د)، لیکۆلینهوهی ئهدهبی فولکلوری کوردی، چاپی سییهم، چاپخانهی ئاراس/ههولیر، ٢٠١١.
 ١٣. عومهر، فازل. (٢٠٠٥). چیروکا کورت ل دهقرا بههدینان (١٩٧٠-١٩٩٠). ههولیر: دهزگای ئاراس.
 ١٤. عبدالولا ناگرین. (١٩٩٩) کاریگهری بیرى نهتهوهی له گهشهسهندنى کورته چیروکی کوردی کوردستانی عیراق دا ١٩٦١-١٩٧٠، ههولیر/ چاپخانه زانینگهها سهلاهدین. ههولیر/ چاپخانهی موکریانی.
 ١٥. کامهران موکری، ئهدهبی فولکلوری کوردی، زانکۆی سهلاهدین، چاپی یهکهم، ههولیر، ١٩٨٤.
 ١٦. گهردی، عزیز. (١٩٧٨). پهخشانی کوردی. بهغدا: کۆری زانیاری کورد.
 ١٧. محسن عوسمان، (٢٠١٠)، هزرکرن د پرستین ره خنیدا فهکۆلین _ نفیسهزین رهقیای و پراکتیکا د هیلا ره خنه یدا، هه ولیر/ چاپخانهی رهوشهنبیری _ ههولیر.
 ١٨. محهمهد ئەمین دۆسکی، (٢٠٠٨) فهرهنگی سپێرس، دهۆک / دهزگهها چاپ و وهشانی
 ١٩. مهريوان عومهر دهولت، (٢٠٠١)، سيما و خاسلهتی کارهکتهر له کورته چیروکی کوردیدا ١٩٢٥-١٩٥٠، سلیمانی/ بهریوبهرايهتی چاپ و بلاوکردنهوهی سلیمانی.
 ٢٠. ناوخوش سلام، ٢٠٠٦ فهرهنگی ئوکسفوردی نوێ.
 ٢١. نعمت الله حامد نهیلی، ٢٠٠٧ ئوازين خامه.
 ٢٢. نهوزاد ئەحمهد ئوسمان، (٢٠٠٢)، رهگهزێ دهمی د داستانا (مه م و زين خانى دا). دهۆک: گۆقارا زانکۆیا دهۆک.
 ٢٣. ئیدگار ئالن پو، فهلسهفهى داھینان، وهرگێرانی: پێشهو کاکهیی، (ههولیر: دهزگای ئاراس، ٢٠٠٤)
 ٢٤. ههريم كه ريم هه ورامی، (٢٠٠٥) ئهدهبی منالانى کورد، ههولیر: چاپخانهی وهزارهتی پهروهرده.
 ٢٥. هیقی به روارى، (٢٠١٠)، ریبازین نه ده بی، دهۆک/ چاپخانه ههولیر.
 ٢٦. ئارام صدیق، ٢٠٠٩ ناونیشان له چیروکی کوردیدا.
- نامهیین ئەکادیمی:
١. تاهر محهمهد عهلی، (١٩٩١) لیکۆلینهوه ل چیروکین حسین عارف ناما ماستهر، هه ولیر/ زانینگهها سهلاهدین، کۆلیژا ئادابی.
 ٢. کارزان فرحان صوری، چیروکا کوردی و یا هونهری پهیدابوون و وهزار ل دهستپیکتا سالا ١٩٣٩، ناما ماستهری، چاپخانهیا زانینگهها وان ترکیا ٢٠١٩
- هیمایین. (2024). Weli Ismael Al-jaf, S., Zebari, R. I. K., & Karim, H. (2024). Kurdiname(11), 130-150. میژووویی دشعرا نووخازا کوردیدا <https://doi.org/10.55106/kurdiname.1510756>.



التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية

-گۆڤار و روژنامه:

١. فازل عومەر، (١٩٩٧)، پێداچونەک و چەند راوستیاننا ددهقی .
٢. محەمەد امین حسین، (٢٠٠٦/١٢/٥)، بینای رووداو له چیرۆکدا، رمان، ١١٥.

List of sources

- Book:

1. Abdullah Agrin (1999) The influence of national thought in the development of Kurdish short stories in Iraqi Kurdistan 1961-1970, Erbil/ Salahaddin University Printing House. Erbil / Mukriani Printing House.
2. Aram Siddiq, 2009 Title in Kurdish Story.
3. Aras Printing House/Erbil,
4. Aziz Gardi, (1978), Kurdish Prose, Baghdad, Kurdish Academy.
5. Bave Naze, 2012 Dictionary of Literary Terms.
6. Edgar Allan Poe, (2004), Philosophy of Creativity, Translated by: Peshawa Kakayi, Erbil, Aras Press
7. Ezadin Mustafa Rasul (D), Research in Kurdish Folklore Literature, Third Edition,
8. Ezadin Mustafa Rasul, (1997), New Kurdish Story, Haviboon,
9. Fazil Omer, (2005), Short Stories in Badinan Region (1970-1990), Erbil, Aras Press.
10. Hama-Fariq Hasan, (1999), The Art of Story Writing, Sulaymaniyah.
11. Harim Karim Hawrami, (2005) Kurdish Children's Literature, Erbil: Ministry of Education Printing House.
12. Hivi Barwari, (2010), Rebazen Adebi, Duhok/Erbil Printing House.
13. Hussein Sabir Ali, (2000), Place in Kurdish Novel, Erbil, Gulan Cultural and Media Agency.
14. Jalile Jalil, (2007), Khachatur Abovian and the Kurds, Translated by: Kawa Sheikh Abdullah, First Edition, Sulaymaniyah, Translation House.
15. Kamran Mukri, Kurdish Folklore Literature, Salahaddin University, First Edition, Erbil,
16. Khalid Jutiar, Towards Folklore, Hawath Printing House/Baghdad,
17. Mariwan Omar Dawlat, (2001), Characteristics and Characteristics in Kurdish Short Stories 1925-1950, Sulaimani/ Sulaimani Publishing House.
18. Mohammed Amin Doski, (2008) Spears Dictionary, Duhok / Publishing House
19. Mohsen Osman, (2010), Thinking in Critical Issues, Erbil/Erbil Cultural Printing House.
20. Nawkhush Salam, 2006 New Oxford Dictionary.
21. Nawzad Ahmad Osman, (2002), Gender of Time in the Dastan of Mam and Zen Khani. Duhok: Journal of Duhok University.
22. Nemat Allah Hamid Neheli, 2007 Raw Music.
23. Pari Saleh Mufti, (2012), Narrative in the Stories of Ahmad Mohammed Ismail. Erbil Haji Hashim Printing House.
24. Ramazan Haji Qadir, (2006), Place in Kurdish Novel of Badinan Region in Babarez and Dozekha Spi, Duhok/Erbil Printing House.
25. Rezhin Jamil Khalil, 2011 Art of story writing in Jam Nureddin Zaz



التعريف بالقصة الشعبية والقصة الفنية الكردية



26. Salim Rashid Salih, (2005), Style in Kurdish Short Stories, Sulaimani/ Ministry of Culture Printing House.

27. Zaraw Rashid Sabri, 2010 Children's stories in Kurdish literature 1991_2

- Academic Letters:

1. Karzan Farhan Sori, Kurdish and Artistic Story of Emergence and War in the Beginning of 1939, Master's Thesis, Wan University Press, Turkey
2. Tahir Mohammed Ali, (1991) Research on the stories of Hussein Arif, Master's thesis, Erbil/ Salahaddin University, College of Arts.
3. Well Ismail Al-jaf, S., Zebari, R. I. K., & Karim, H. (2024). Historical symbols in Kurdish modern poetry. Coordination(11), 130-150.
<https://doi.org/10.55106/color.1510756>.

- Magazines and newspapers:

1. Fazel Omar, (1997), Review and some textual corrections.
2. Mohammed Amin Hussein, (5/12/2006), Building Rudaw in Story, Raman,



مجلة مركز بابل للدراسات الإنسانية ٢٠٢٦ المجلد ١٦ / العدد ٢

